

Nowy Sącz, dnia 28 lutego 2013 r.

Uczestnicy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego

Zamawiający, działając w trybie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j.: Dz. U. z 2010 r., Nr 113, poz. 759 z późn. zm.), w związku z zapytaniem dotyczącym postanowień SIWZ dla postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, w trybie przetargu nieograniczonego nr IV-271-3/2013, pn. „Tłumaczenie tekstów na potrzeby projektu pn.: „Karpacka Mapa Przygody - wspólna promocja atrakcyjności turystycznej, przyrodniczej i kulturowej małopolsko - preszowskiego pogranicza”, po dokonaniu analizy pytania, przedstawia następujące wyjaśnienia:

PYTANIE 1

Zapis dotyczący tłumaczenia brzmi: tłumaczenie pisemne z języka polskiego na j. angielski wraz z korektą native speakera: jeżeli tłumaczy tłumacz a korekty dokonuje tłumacz native - z czego ma wynikać korekta, poświadczenie, podpisy, parafki.....?

ODPOWIEDŹ 1

Korekta Native Speker'a to sprawdzenie tekstu, (przetłumaczonego uprzednio przez tłumacza) pod każdym względem: językowym, gramatycznym i stylistycznym. Przetłumaczone teksty (w wersji papierowej), dostarczone przez Wykonawcę po zrealizowanej usłudze, będą wymagały podpisów: tłumacza, Native Speake'ra i Wykonawcy.

UWAGA:

Zamawiający nie przewiduje zmiany terminu składania ofert.

Małgorzata Broda
DYREKTOR
Instytutu EUROPA KARPAT
Oddziału Małopolskiego Centrum Kultury
SOKGŁ
w Nowym Sączu